

ASOCIACIJOS THE EUROPEAN BUSINESS NETWORK ĮSTATAI

ARTICLES OF ASSOCIATION OF THE EUROPEAN BUSINESS NETWORK ASSOCIATION

1. BENDROJI DALIS

- 1.1. **Asociacija the European Business Network** (toliau šiuose Įstatuose vadinama **Asociacija**) yra savanoriškas įvairių verslo kryptių fizinių ir juridinių asmenų susivienijimas.
- 1.2. Asociacija yra ribotos civilinės atsakomybės viešasis juridinis asmuo, turintis savarankišką balansą, sąskaitas bankuose ir kitus rekvizitus. Asociacija įstatymų nustatyta tvarka turi teisę gauti paramą.
- 1.3. Pagal savo prievoles Asociacija atsako tik savo turtu, ir neatsako už savo narių priimtus įsipareigojimus. Asociacija gauto pelno negali skirstyti savo nariams.
- 1.4. Asociacija savo veikloje vadovaujasi Lietuvos Respublikos Konstitucija, Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu, Lietuvos Respublikos asociacijų ir kitais įstatymais, Vyriausybės nutarimais, kitais teisės aktais ir šiais Įstatais.
- 1.5. Asociacijos pavadinimas: **the European Business Network**. Asociacijos pavadinimas lietuvių kalba: Europos verslo tinklas.
- 1.6. Asociacijos veiklos terminas neribotas.
- 1.7. Asociacijos finansiniai metai sutampa su kalendoriniais metais.
- 1.8. Asociacijos teisinė forma: asociacija.

2. ASOCIACIJOS TIKSLAI, VEIKLOS SRITYS IR RŪŠYS

- 2.1. Asociacija gali turėti ir įgyti tik tokias civilines teises ir pareigas, kurios neprieštaruja jos veiklos tikslams, nustatytiems Lietuvos Respublikos civiliniame kodekse, Asociacijų įstatyme ir šiuose Įstatuose.
- 2.2. Svarbiausi Asociacijos tikslai yra:
- 2.3. kurti tiltus tarp Lietuvos Respublikos ir šalių, kurias atstovauja Asociacijos nariai (tarp investuotojų ir vietinės rinkos žaidėjų, bendrovių ir fizinių asmenų, kurie ieško verslo galimybių ir pan.), lengvinti užsienio verslo subjektų integraciją Lietuvos Respublikoje, padėti Lietuvos Respublikos verslo subjektams

1. GENERAL PROVISIONS

- 1.1. **The Association the European Business Network** (hereinafter in these Articles of Association referred to as the **“Association”**) is a voluntary association of natural and legal persons engaged in commercial activities.
- 1.2. The Association is a public legal entity of limited civil liability having its own independent balance sheets, bank accounts and other attributes. The Association shall be entitled to receive sponsorship in accordance with applicable laws.
- 1.3. The Association shall be liable for its obligations only to the extent of its assets, and shall not be liable for the obligations assumed by its members. The Association may not distribute its profit to its members.
- 1.4. The Association in its activities shall comply with the Constitution of the Republic of Lithuania, the Civil Code of the Republic of Lithuania, the Law on Associations and other laws of the Republic of Lithuania, Government Resolutions and other legal acts as well as these Articles of Association.
- 1.5. The name of the Association: **the European Business Network**. The name of the Association in the Lithuanian language: Europos verslo tinklas.
- 1.6. The Association shall be established for an indefinite term.
- 1.7. The financial year of the Association shall correspond to the calendar year.
- 1.8. The legal form of the Association: association.

2. OBJECTIVES OF THE ASSOCIATION, AREAS AND TYPES OF ITS ACTIVITIES

- 2.1. The Association may have and obtain only such civil rights and obligations as shall be in compliance with its purposes, established in the Civil Code, Law on Associations of the Republic of Lithuania, as well as in these Articles of Association.
- 2.2. The main objectives of the Association are:
- 2.3. to provide a bridge between the Republic of Lithuania and the countries represented by the members of the Association (between investors and local market players, companies and individuals who seek business opportunities, etc.); to facilitate the integration of foreign business entities in the Republic of Lithuania; to help Lithuanian business

plėstis į tarptautines rinkas;	entities to expand to international markets;
2.4. koordinuoti Asociacijos narių veiklą;	2.4. to coordinate the activities of Association;
2.5. atstovauti Asociacijos narių interesams ir juos ginti;	2.5. to represent the members of the Association and to protect their interests;
2.6. tenkinti kitus viešuosius interesus.	2.6. to fulfil other public interests.
2.7. Asociacija veikia šiose srityse:	2.7. The Association shall carry out the following activities:
2.7.1. Asociacijos narių tarpusavio bendradarbiavimo ruošiant ir įgyvendinant bendras programas ir projektus organizavimas;	2.7.1. the organisation of mutual cooperation between the members of the Association in the drawing up and implementation of joint programmes and projects;
2.7.2. komercinio bendradarbiavimo ir investicijų skatinimas ir įgyvendinimas, taip pat verslo tinklo plėtojimas tarp Lietuvos Respublikos ir užsienio valstybių, kurias atstovauja Asociacijos nariai;	2.7.2. the encouragement and implementation of commercial cooperation and investment, as well as the development of business networks between the Republic of Lithuania and the foreign countries represented by the members of the Association;
2.7.3. parodų, seminarų, konferencijų, mokymų ir kitų renginių organizavimas;	2.7.3. the organisation of exhibitions, seminars, conferences, courses and other events;
2.7.4. prekybos, pramonės ir kitų verslo šakų kontaktų tarp Lietuvos ir Asociacijos narių atstovaujama valstybių skatinimas;	2.7.4. the encouragement of contacts between Lithuania and the foreign countries represented by the members of the Association in trade, industry and other business fields;
2.7.5. labdaringos veiklos vykdymas.	2.7.5. involvement in charity activities.
2.8. Realizuodama savo tikslus Asociacija gali vykdyti šią ekonominę veiklą:	2.8. In compliance with its purposes, the Association may engage in the following business activities:
2.8.1. reklama;	2.8.1. advertising;
2.8.2. leidyba;	2.8.2. publishing;
2.8.3. narystės organizacijų veikla;	2.8.3. membership organizations activities;
2.8.4. posėdžių ir verslo renginių organizavimas.	2.8.4. organisation of meetings and business events.
2.9. Asociacija turi teisę vykdyti ir kitą, šiuose įstatuose nenurodytą veiklą, kuria siekiama išimtinai Asociacijos tikslų įgyvendinimo.	2.9. The Association shall have the right to engage in other activities which are not indicated herein and which are directed towards the objectives of the Association.
2.10. Asociacija atlieka buhalterinę apskaitą, teikia finansinę-buhalterinę informaciją valstybės institucijoms ir moka mokesčius Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.	2.10. The Association shall keep accounts, submit financial information to the state institutions and pay taxes in accordance with the laws of the Republic of Lithuania
3. ASOCIACIJOS NARIŲ TEISĖS IR PAREIGOS, NAUJŲ NARIŲ PRIĖMIMO, IŠSTOJIMO IR PAŠALINIMO IŠ ASOCIACIJOS TVARKA BEI SĄLYGOS	3. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE MEMBERS OF THE ASSOCIATION, TERMS AND CONDITIONS OF MEMBER ADMISSION TO, WITHDRAWAL AND DISMISSAL FROM THE ASSOCIATION
3.1. Asociacijos nariais gali būti 18 metų sulaukę veiksnūs fiziniai asmenys ir juridiniai asmenys, pripažįstantys Asociacijos įstatus.	3.1. Any natural person of 18 years or more having legal capacity or any legal person adhering to these Articles of Association may become a member of the Association.

- 3.2. Asociacijos narių skaičius neribotas. Minimalus Asociacijos narių skaičius yra trys. Naujų narių priėmimo ir esamų narių išstojimo ir pašalinimo klausimus sprendžia Asociacijos Valdyba. Asmuo, norintis tapti Asociacijos nariu arba išstoti iš Asociacijos, privalo pateikti Valdybai rašytinį prašymą. Valdyba šį prašymą išnagrinėja ir sprendimą priima ne vėliau kaip per 30 darbo dienų nuo prašymo pateikimo. Tuo atveju, jei asmuo, norintis tapti Asociacijos nariu arba išstoti iš Asociacijos yra Lietuvos Respublikoje akredituota ambasada, konsulatą, kita diplomatinė atstovybė, Valdyba sprendimą dėl šio asmens narystės priima tik esant Tarybos rašytiniam pritarimui.
- 3.2. The number of members of the Association is unlimited. The Minimum number of members of the Association is three. The Board of the Association shall decide on the admission of new members and the withdrawal and dismissal of existing members. A person who wishes to become a member of the Association or to withdraw from the Association shall submit a written request to the Board. The Board shall examine the request and take a relevant decision within 30 business days of the submission of the request. In case the person who wishes to become a member of the Association or to withdraw from the Association is an Embassy, Consulate, other Diplomatic Mission accredited to the Republic of Lithuania, the Board shall take the decision on this person's membership only upon written approval of the Council.
- 3.3. Asociacijos nariai moka stojamąjį ir metinį nario mokestį, kurių dydį ir mokėjimo tvarką nustato Visuotinis narių susirinkimas.
- 3.3. Members of the Association shall pay admission and annual membership fees, the amount and payment terms of which shall be determined by the General Members' Meeting.
- 3.4. Asociacijos Valdyba turi teisę pašalinti narį iš Asociacijos, jei jis nesilaiko Įstatų, Asociacijos valdymo organų sprendimų ir teisėtų reikalavimų, kliudo siekti Asociacijos tikslų, viršija savo įgaliojimus arba nemoka nario mokesčių.
- 3.4. The Board of the Association shall be entitled to dismiss any member from the Association should it fail to comply with the Articles of Association, resolutions and lawful requirements of the Association's managing bodies, hinder the Association from pursuing its objectives, exceed its authority or fail to pay the membership fee.
- 3.5. Pašalinti arba iš Asociacijos išstoję nariai neturi teisės pretenduoti į Asociacijos turtą, o jų sumokėti nario mokesčiai negražinami.
- 3.5. Members who have been dismissed or withdrawn from the Association shall not have any right to the Association's assets and membership fees paid by them shall not be refunded.
- 3.6. Asociacijos nariai turi teisę:
- 3.6. Members of the Association shall have the right to:
- 3.6.1. dalyvauti ir balsuoti Visuotiniame narių susirinkime;
- 3.6.1. attend and vote at the General Members' Meeting;
- 3.6.2. nustatyta tvarka rinkti ir būti išrinktais į Asociacijos valdymo organus;
- 3.6.2. elect and be elected to the managing bodies of the Association following established procedures;
- 3.6.3. naudotis Asociacijos teikiamomis paslaugomis;
- 3.6.3. use the services provided by the Association;
- 3.6.4. dalyvauti Asociacijos veikloje;
- 3.6.4. take part in the activities of the Association;
- 3.6.5. teikti siūlymus Asociacijos valdymo organams;
- 3.6.5. submit proposals to the governing bodies of the Association;
- 3.6.6. susipažinti su Asociacijos dokumentais ir gauti visą Asociacijos turimą informaciją apie jos veiklą;
- 3.6.6. inspect the documents of the Association and receive all information held by the Association on its activities;
- 3.6.7. bet kada išstoti iš Asociacijos;
- 3.6.7. withdraw from the Association at any time;
- 3.6.8. kitas teisės aktuose ir Įstatuose nustatytas teises.
- 3.6.8. any other rights established by law and the Articles of Association.
- 3.7. Asociacijos nariai privalo:
- 3.7. Members of the Association shall:

- | | |
|---|---|
| 3.7.1. laikytis Asociacijos Įstatų; | 3.7.1. comply with these Articles of Association; |
| 3.7.2. puoselėti Asociacijos interesus; | 3.7.2. uphold the interests of the Association; |
| 3.7.3. laiku mokėti nario mokesčius ir kitus Visuotinio narių susirinkimo nustatytus mokesčius. | 3.7.3. pay membership fees and other fees established by the General Members' Meeting in good time. |

4. VISUOTINIO NARIŲ SUSIRINKIMO SUŠAUKIMO TVARKA IR KOMPETENCIJA

- 4.1. Visuotinis narių susirinkimas yra aukščiausias Asociacijos organas. Visi nariai turi balso teisę ir teisę dalyvauti Visuotiniame narių susirinkime.
- 4.2. Eilinis Visuotinis narių susirinkimas šaukiamas vieną kartą per metus. Eilinis Visuotinis narių susirinkimas turi būti sušauktas ne vėliau kaip iki balandžio mėnesio pabaigos.
- 4.3. Neeilinis Visuotinis narių susirinkimas gali būti sušauktas Valdybos sprendimu arba kai to raštiškai reikalauja ne mažiau kaip 1/5 visų Asociacijos narių.
- 4.4. Visuotinio narių susirinkimo datą, laiką, vietą, darbotvarkę nustato Asociacijos Valdyba.
- 4.5. Visuotinis narių susirinkimas:
- 4.5.1. keičia Asociacijos Įstatus;
- 4.5.2. nustato Asociacijos narių stojamųjų įnašų ir narių mokesčių dydį, jų mokėjimo tvarką;
- 4.5.3. per 4 mėnesius nuo finansinių metų pabaigos tvirtina Asociacijos veiklos ataskaitą ir metinių finansinių ataskaitų rinkinį;
- 4.5.4. priima sprendimą dėl Asociacijos pertvarkymo ar pabaigos (reorganizavimo ar likvidavimo);
- 4.5.5. nustato Asociacijos veiklos gaires;
- 4.5.6. skiria (renka) ir atšaukia renkamus (t. y. ne Lietuvos Respublikoje akredituotų ambasadų, konsulatų, kitų diplomatinėjų atstovybių – Asociacijos narių skiriamus) Asociacijos Tarybos narius;
- 4.5.7. esant reikalui, skiria Asociacijos auditorių;
- 4.5.8. sprendžia kitus jo kompetencijai pagal Asociacijų įstatymą ir šiuos Įstatus priskirtus klausimus.
- 4.6. Visuotinis narių susirinkimas gali priimti

4. CONVOCATION AND COMPETENCE OF THE GENERAL MEMBERS' MEETING

- 4.1. The General Members' Meeting shall be the supreme body of the Association. All members shall have a voting right and the right to attend the General Members' Meeting.
- 4.2. An annual General Members' Meeting shall be convened once a year. The annual General Members' Meeting shall be convened before the end of April.
- 4.3. An extraordinary General Members' Meeting may be convened by the decision of the Board, or when so requested in writing by at least 1/5 of all members of the Association.
- 4.4. The Board of the Association shall set the date, time, place and agenda of the General Members' Meeting.
- 4.5. The General Members' Meeting shall:
- 4.5.1. amend Articles of the Association;
- 4.5.2. establish the amounts and payment conditions of Association members' admission and membership fees;
- 4.5.3. within 4 months after the end of the financial year approve annual report and financial statements of the Association;
- 4.5.4. adopt decisions on the rearrangement or wind-up (reorganisation or liquidation) of the Association;
- 4.5.5. establish the course of Association activities;
- 4.5.6. appoint (elect) and revoke elected (i.e. not appointed by the Embassies, Consulates, other Diplomatic Missions, accredited to the Republic of Lithuania who are members of the Association) members of the Council of the Association;
- 4.5.7. appoint the auditor of the Association, if necessary;
- 4.5.8. decide on all other issues falling within its competence under the Law on Associations and these Articles of Association.
- 4.6. The General Members' Meeting shall be entitled to

sprendimus, kai jame dalyvauja daugiau kaip 1/4 visų Asociacijos narių.

- 4.7. Visuotiniame narių susirinkime sprendžiamojo balso teisę turi visi Asociacijos nariai. Vienas narys turi vieną balsą.
- 4.8. Visuotinio narių susirinkimo sprendimas laikomas priimtu, kai už jį gauta daugiau balsavimo metu dalyvaujančių narių balsų „už“ negu „prieš“.
- 4.9. Sprendimams, nurodytiems 4.5.1 ir 4.5.4 punktuose priimti reikia ne mažiau kaip 2/3 susirinkime dalyvaujančių Asociacijos narių balsų.
- 4.10. Balsavimas yra atviras. Slaptu būdu balsuojama kai to pageidauja dauguma susirinkime dalyvaujančių narių.
- 4.11. Jeigu Asociacijos narys negali atvykti į Visuotinį narių susirinkimą, jis gali balsuoti raštu, pareikšdamas savo valią („už“ ar „prieš“) kiekvienu darbotvarkės klausimu. Raštu iš anksto balsavę Asociacijos nariai laikomi dalyvaujančiais Visuotiniame narių susirinkime ir jų balsai įskaitomi į Visuotinio narių susirinkimo kvorumą bei balsavimo rezultatus, jeigu jų balsavimo biuleteniai buvo gauti iki Visuotinio narių susirinkimo pradžios. Balsavimui raštu prilyginamas balsavimas elektroninėmis ryšių priemonėmis, jeigu yra užtikrinta balsavimo biuletenio teksto apsauga ir galima identifikuoti Asociacijos nario parašą.
- 4.12. Jei Visuotiniame narių susirinkime dalyvauja 1/4 ir mažiau narių (t. y. nėra kvorumo), Valdyba privalo sušaukti naują Visuotinį narių susirinkimą, kuris turi įvykti ne vėliau kaip praėjus 4 savaitėms po neįvykusio Visuotinio narių susirinkimo. Šis pakartotinis susirinkimas turi teisę priimti sprendimus neįvykusio susirinkimo darbotvarkės klausimais, nesvarbu kiek tokiam susirinkime dalyvauja Asociacijos narių.
- 4.13. Pranešimas apie šaukiamą visuotinį narių susirinkimą, jo laiką, vietą ir darbotvarkę turi būti visiems nariams įteiktas pasirašytinai, išsiųstas registruotu paštu arba nariai turi būti informuoti elektroninėmis ryšių priemonėmis ne vėliau kaip 14 dienų iki susirinkimo.
- 4.14. Visuotiniai narių susirinkimai protokoluojami.

5. ASOCIACIJOS VALDYMAS

- 5.1. Asociacijos valdymo organai yra: kolegialus

take decisions when it is attended by more than 1/4 of all members of the Association.

- 4.7. All members of the Association shall have a vote in the General Members' Meeting. Each member shall have one vote.
- 4.8. The resolutions of the General Members' Meeting shall be adopted when more of those members in attendance vote 'for' than 'against'.
- 4.9. The adoption of resolutions specified in Clauses 4.5.1 and 4.5.4 herein shall require at least 2/3 of the votes of all members participating in the meeting.
- 4.10. The voting shall be open. Secret voting shall be required when requested by the majority of members participating at the meeting.
- 4.11. If a member of the Association cannot be present in the General Members' Meeting, he/she can vote by correspondence, by presenting his/her position ('for' or 'against') on each item of the agenda. Prior votes by correspondence shall be considered as a due participation in the General Members' Meeting and such votes are included in the quorum and the voting results if the ballots are received before the ginning of the General Members' Meeting. Voting by electronic communication devices is considered as voting by correspondence, if the text protection of the ballot is ensured and it is possible to identify the signature of the member of the Association.
- 4.12. If 1/4 or less of the members are present at a General Members' Meeting (i.e. the quorum is not present), the Board shall be obliged to call a new General Members' Meeting, which shall be held at the latest 4 weeks after the General Members Meeting where a quorum was not obtained. Such a Meeting shall have the right to adopt decisions on the agenda items of the meeting where a quorum was not obtained regardless of the number of members actually present.
- 4.13. Notification of the convening of a General Members' Meeting, its time, venue and agenda shall be mailed by registered mail or personally delivered to all members, or members shall be informed by means of electronic communication not later than 14 days before the meeting.
- 4.14. The proceedings of a General Members' meeting shall be recorded in writing.

5. MANAGEMENT OF THE ASSOCIATION

- 5.1. The management bodies of the Association shall be:

veiklos priežiūros funkcijas atliekantis organas – Taryba, kolegialus valdymo organas – Valdyba ir vienasmenis Valdymo organas – Vykdomasis Direktorius.

the collective supervisory body – the Council; the collective managing body – the Board; and the sole managing body – the Managing Director.

6. TARYBA IR JOS KOMPETENCIJA

6.1. Asociacijos veiklos priežiūros kolegialus organas yra Taryba.

6.2. Tarybą sudaro 7 (septyni) nariai.

6.2.1. Lietuvos Respublikoje akredituotos ambasados, konsulatai, kitos diplomatinės atstovybės, kurie yra Asociacijos nariai, kiekvienas deleguoja po vieną Tarybos narį; tokio deleguoto Tarybos nario kadencija trunka iki kol jis atsistatydina ar yra atšaukiamas ir yra pakeičiamas nauju deleguotu Tarybos nariu. Likusius Tarybos narius (jei tokių yra) 3 (trejų) metų kadencijai renka Visuotinis narių susirinkimas.

6.3. Tarybos nariu negali būti:

6.3.1. Vykdomasis Direktorius;

6.3.2. Direktoriaus Pavaduotojas;

6.3.3. Valdybos narys;

6.3.4. Išdininkas;

6.3.5. auditorius ar audito įmonės darbuotojas, dalyvaujantis ir (ar) dalyvavęs atliekant Asociacijos finansinių ataskaitų rinkinio auditą per paskutinius 2 (dvejus) metus.

6.4. Taryba:

6.4.1. renka ir atšaukia Tarybos pirmininką;

6.4.2. renka ir atšaukia Asociacijos Vykdomąjį Direktorių, Direktoriaus Pavaduotoją, Išdininką ir 2 (du) kitus Valdybos narius;

6.4.3. prižiūri Valdybos ir Asociacijos Vykdomojo Direktoriaus bei Direktoriaus Pavaduotojo veiklą, turi teisę prašyti Valdybos ir Asociacijos Vykdomojo Direktoriaus bei Direktoriaus Pavaduotojo pateikti su Asociacijos veikla susijusius dokumentus, duomenis ir kitą informaciją;

6.4.4. analizuoja ir vertina Asociacijos metinių finansinių ataskaitų rinkinį ir veiklos ataskaitą, bei kartu su atsiliepimais ir pasiūlymais dėl jų teikia Visuotiniam narių susirinkimui;

6. COUNCIL AND COMPETENCE THEREOF

6.1. The collegial body supervising the activities of the Association shall be the Council.

6.2. The Council shall consist of 7 (seven) members.

6.2.1. Those Embassies, Consulates, other Diplomatic Missions, accredited to the Republic of Lithuania who are members of the Association, shall delegate one member of the Council each; the term of office of such delegated member of the Council shall run until his/her resignation or revocation and replacement by a new delegated member of the Council. The remaining members of the Council (if any) shall be appointed by the General Members' Meeting for a term of 3 (three) years.

6.3. The following persons cannot be a member of the Council:

6.3.1. the Managing Director;

6.3.2. the Deputy Director;

6.3.3. a Board member;

6.3.4. the Treasurer;

6.3.5. an auditor or an employee of an audit company who is involved in and / or has participated in the audit of the financial statements of the Association within the past 2 (two) years.

6.4. The Council shall:

6.4.1. elect and revoke the Chairperson of the Council;

6.4.2. elect and revoke the Managing Director, the Deputy Director of the Association, the Treasurer and 2 (two) other members of the Board;

6.4.3. supervise the activities of the Board, the Managing Director and the Deputy Director of the Association; and have the right to request the Board, the Managing Director and the Deputy Director of the Association to provide documents, data and other information related to the activity of the Association;

6.4.4. analyze and evaluate the Association's annual financial statements and activity report and submit them to the General Members' Meeting together with feedback and suggestions;

- | | |
|--|--|
| <p>6.4.5. sprendžia kitus jos kompetencijai, pagal Asociacijų įstatymą ir šiuos įstatus, priskirtus klausimus.</p> | <p>6.4.5. Decide on all other issues falling within its competence under the Law on Associations and these Articles of Association.</p> |
| <p>6.5. Tarybos nariams už veiklą Taryboje neatlyginama.</p> | <p>6.5. Members of the Council shall not be remunerated for the activities in the Council.</p> |
| <p>6.6. Tarybos posėdžius šaukia Tarybos pirmininkas savo iniciatyva arba jeigu to raštu reikalauja 3 Tarybos nariai.</p> | <p>6.6. Meetings of the Council shall be called by the Chairperson of the Council at his/her initiative and also in case at least 3 members of the Council so request in writing.</p> |
| <p>6.7. Kiekvienas Tarybos narys ne vėliau kaip prieš 7 (septynias) dienas iki Tarybos posėdžio turi būti informuotas dėl datos, vietos, laiko ir posėdžio darbotvarkės asmeniškai ar elektroninėmis ryšių priemonėmis.</p> | <p>6.7. Each member of the Council shall be notified of the date, place, time and agenda of the Council meeting not later than 7 (seven) days prior to the meeting personally or by electronic communications means.</p> |
| <p>6.8. Taryba gali priimti sprendimus, kai posėdyje dalyvauja daugiau kaip pusė Tarybos narių. Tarybos narys savo valią – už ar prieš balsuojamą sprendimą, su kurio projektu jis susipažinęs, – gali pranešti balsuodamas iš anksto raštu ar elektroninių ryšių priemonėmis, jeigu užtikrinamas perduodamos informacijos saugumas ir galima nustatyti balsavusio asmens tapatybę. Iš anksto balsavę Tarybos nariai laikomi dalyvaujančiais Tarybos posėdyje. Tarybos sprendimai priimami paprasta balsų dauguma. Esant lygiam balsų skaičiui, lemia Tarybos pirmininko balsas.</p> | <p>6.8. The Council may adopt resolutions if the meeting is attended by more than ½ of the members of the Council. A member of the Council may declare his/her will – to vote for or against a decision based on the draft with which he/she has been familiarized - by voting in advance in writing or by electronic means, provided that the security of the transmitted information is ensured and the identity of the voter can be established. Members of the Council who have voted in advance shall be deemed to have been present at the meeting of the Council. The resolutions of the Council shall be adopted by a simple majority of votes. In case there is a tie in voting, the Chairman shall have a decisive vote.</p> |
| <p>6.9. Tarybos posėdžiai turi būti protokoluojami.</p> | <p>6.9. The proceedings of Council meetings shall be recorded in writing.</p> |
| <p>6.10. Tarybai vadovauja Tarybos pirmininkas, o jam nesant – vicepirmininkas, kuriuos iš Tarybos narių tarpo renka ir atšaukia Taryba. Tarybos pirmininkas ir vicepirmininkas yra renkami 4 (keturių) mėnesių laikotarpiui rotacijos principu.</p> | <p>6.10. The Chairperson shall preside over the Council, or in his/her absence the Vice Chairperson. The Chairperson and Vice Chairperson shall be elected from the members of the Council and revoked by the Council. The Chairperson and Vice Chairperson shall be elected for the period of 4 (four) months on a rotational basis.</p> |
| <p>6.11. Tarybos pirmininkas:</p> | <p>6.11. The Chairperson of the Council shall:</p> |
| <p>6.11.1. rengia bei šaukia Tarybos posėdžius.</p> | <p>6.11.1. organize and convene meetings of the Council.</p> |

7. VALDYBA IR JOS KOMPETENCIJA

- 7.1. Asociacijos kolegialus valdymo organas yra Valdyba.
- 7.2. Valdyba susideda iš 5 (penkių) narių: Asociacijos Vykdomojo Direktorius, Direktorius Pavaduotojo, Iždininko ir kitų 2 (dviejų) narių, kuriuos 3 (trejų) metų kadencijai renka Taryba. Valdybos nariu galima būti ne daugiau kaip 3 (tris) kadencijas iš eilės. Valdybai pirmininkauja Asociacijos

7. BOARD AND COMPETENCE THEREOF

- 7.1. The Board shall be the collegial managing body of the Association.
- 7.2. The Board shall consist of 5 (five) members, consisting of the Managing Director of the Association, the Deputy Director of the Association, the Treasurer, and 2 (two) other members elected by the Council for a term of 3 (three) years. A person may be a member of the Board for a maximum of 3 (three) consecutive terms. The Board is chaired by

Vykdomasis Direktorius. Valdybos vicepirmininku yra laikomas Asociacijos Direktoriaus Pavaduotojas.

the Managing Director of the Association. The Deputy Director of the Association is considered to be vice-chairman of the Board.

7.3. Valdyba:

7.3. The Board shall:

7.3.1. rengia ir, esant Tarybos pritarimui, tvirtina Asociacijos strateginį veiklos planą;

7.3.1. prepare and, upon the consent of the Council, approve the Association's strategic activity plan;

7.3.2. įgyvendina patvirtintą strateginį Asociacijos veiklos planą;

7.3.2. execute the Association's strategic activity plan as approved;

7.3.3. tvirtina Asociacijos organizacinę struktūrą ir metinę sąmatą, esant Tarybos pritarimui;

7.3.3. approve the Association's organisational structure and annual estimates upon the consent of the Council;

7.3.4. padeda Vykdomajam Direktoriui įgyvendinti metinį Asociacijos finansinį planą pagal patvirtintą metinę sąmatą;

7.3.4. assist the Managing Director in the execution of the Association's yearly financial plan in accordance with the approved annual estimates;

7.3.5. teikia informaciją Tarybai ir Asociacijos nariams apie reikšmingiausias verslo aktualijas, naujoves, vietines ir tarptautines tendencijas;

7.3.5. provide information to the Council and members of the Association on major business issues, innovations, local and international trends;

7.3.6. teikia Tarybai Valdybos posėdžių protokolus;

7.3.6. submit minutes of the Board meetings to the Council;

7.3.7. sudaro darbo grupes ir komitetus, skiria jų vadovus;

7.3.7. establish working groups and committees, and appoint their chairpersons;

7.3.8. įgyvendina Visuotinio narių susirinkimo sprendimus, padeda Vykdomajam Direktoriui planuoti, organizuoti ir vykdyti kasdieninę Asociacijos veiklą, vadovaujantis Visuotinio narių susirinkimo sprendimais;

7.3.8. enforce the resolutions of the General Members' Meeting, assist the Managing Director in planning, organizing and executing the day-to-day activities of the Association in accordance with the decisions of the General Members' Meeting;

7.3.9. sprendžia dėl naujų Asociacijos narių priėmimo bei narių pašalinimo iš Asociacijos;

7.3.9. decide on the admission of the new members to the Association and the dismissal of members from the Association;

7.3.10. pritaria bet kokio turto įsigijimui, perleidimui, nuomai, įkeitimui ar kitokiam suvaržymui, kai sandorio suma viršija 2 500 eurų;

7.3.10. approve the acquisition, transfer, lease, pledge or other encumbrance of any property, if the total amount of the transaction exceeds 2 500 Euros;

7.3.11. priima sprendimą dėl kitų juridinių asmenų steigimo ar dėl tapimo kitų juridinių asmenų dalyviu;

7.3.11. adopt decisions on the establishment of other legal entities or on participation in other legal entities;

7.3.12. priima sprendimus dėl filialų ir atstovybių steigimo, veiklos nutraukimo bei tvirtina jų nuostatus;

7.3.12. adopt decisions on the establishment and winding-up of branches and representative offices, and approve their statutes;

7.3.13. organizuoja Asociacijos renginius, tvirtina ir įgyvendina veiklos programas;

7.3.13. organise events of the Association, approve and perform activity programs of the Association;

7.3.14. sprendžia kitus jos kompetencijai, pagal Asociacijų įstatymą ir šiuos įstatus, priskirtus klausimus.

7.3.14. decide on all other issues falling within its competence under the Law on Associations and these Articles of Association.

7.4. Valdybos nariams už veiklą Valdyboje neatlyginama.

7.4. Members of the Board shall not be remunerated for their activities on the Board.

7.5. Valdyba renkasi ne rečiau kaip 4 kartus per

7.5. The Board shall meet at least 4 (four) times per year.

metus. Valdybos posėdžius šaukia Valdybos pirmininkas savo iniciatyva arba jeigu to raštu reikalauja 3 Valdybos nariai.

- 7.6. Kiekvienas Valdybos narys ne vėliau kaip prieš 7 dienas iki Valdybos posėdžio turi būti informuotas dėl datos, vietos, laiko ir posėdžio darbotvarkės asmeniškai ar elektroninėmis ryšių priemonėmis.
- 7.7. Valdyba gali priimti sprendimus, kai posėdyje dalyvauja daugiau kaip pusė Valdybos narių. Valdybos narys savo valią – už ar prieš balsuojamą sprendimą, su kurio projektu jis susipažinęs, – gali pranešti balsuodamas iš anksto raštu ar elektroninių ryšių priemonėmis, jeigu užtikrinamas perduodamos informacijos saugumas ir galima nustatyti balsavusio asmens tapatybę. Iš anksto balsavę Valdybos nariai laikomi dalyvaujančiais Valdybos posėdyje. Valdybos sprendimai priimami paprasta balsų dauguma. Esant lygiam balsų skaičiui, lemia Valdybos pirmininko balsas.
- 7.8. Valdybos posėdžiai turi būti protokoluojami.
- 7.9. Valdybai vadovauja Valdybos pirmininkas, o jam nesant – vicepirmininkas.
- 7.10. Valdybos pirmininkas:
 - 7.10.1. rengia bei šaukia Valdybos posėdžius;
 - 7.10.2. pirmininkauja Valdybos posėdžiams;
 - 7.10.3. atlieka kitus Visuotinio narių susirinkimo ar Valdybos jo kompetencijai priskirtus veiksmus.

8. VYKDOMASIS DIREKTORIUS

- 8.1. Asociacijos Vykdomasis Direktorius yra vienasmenis Asociacijos valdymo organas.
- 8.2. Direktorius Pavaduotojas, vadovaudamasis jam Vykdomojo Direktorius išduotu įgaliojimu, atlieka Vykdomojo Direktorius jam pavestas užduotis ir laikinai vykdo Vykdomojo Direktorius funkcijas, jei Vykdomojo Direktorius nėra arba jei Vykdomasis Direktorius laikinai negali eiti savo pareigų.
- 8.3. Vykdomąjį Direktojų ir Direktorius Pavaduotoją 3 (trejų) metų kadencijai renka ir atšaukia Taryba. Vykdomuoju Direktořiumi galima būti ne daugiau kaip 2 (dvi) kadencijas iš eilės.
- 8.4. Vykdomasis Direktorius:

Meetings of the Board shall be called by the chairman of the Board at his/her initiative and also in case at least 3 members of the Board so request in writing.

- 7.6. Each member of the Board shall be notified of the date, place, time and agenda of a Board meeting not later than 7 (seven) days prior to the meeting personally or by electronic communications means.
- 7.7. The Board may adopt resolutions if the meeting is attended by more than ½ of the members of the Board. A member of the Board may declare his/her will – to vote for or against a decision based on the draft with which he/she has been familiarized - by voting in advance in writing or by electronic means, provided that the security of the transmitted information is ensured and the identity of the voter can be established. Members of the Board who have voted in advance shall be deemed to have been present at the meeting of the Board. The resolutions of the Board shall be adopted by a simple majority of votes. In case there is a tie in voting, the Chairperson shall have a decisive vote.
- 7.8. The proceedings of Board meetings shall be recorded in writing.
- 7.9. The Chairperson shall preside over the Board , or in his/her absence – the Vice Chairperson.
- 7.10. The Chairperson of the Board shall:
 - 7.10.1. organize and convene meetings of the Board;
 - 7.10.2. chair Board meetings;
 - 7.10.3. perform other actions within his competence as established by the General Members' Meeting and the Board.

8. MANAGING DIRECTOR

- 8.1. The Managing Director shall be the sole managing body of the Association.
- 8.2. A Deputy Director, acting in accordance with a power of attorney issued to him/her by the Managing Director, shall perform the tasks assigned to him/her by the Managing Director and shall temporarily perform the Managing Director's functions in case the Managing Director is absent or unavailable.
- 8.3. The Managing Director and Deputy Director shall be elected for a term of 3 (three) years and revoked by the Council. A person may hold the position of the Managing Director for a maximum of 2 (two) consecutive terms.
- 8.4. The Managing Director shall:

- | | |
|---|--|
| 8.4.1. atstovauja Asociacijai santykiuose su trečiaisiais asmenimis; | 8.4.1. represent the Association in relationship with third persons; |
| 8.4.2. veikia Asociacijos vardu ir turi teisę vienvaldiškai sudaryti sandorius Asociacijos vardu; | 8.4.2. act on behalf of the Association and solely enter into contracts on behalf of the Association; |
| 8.4.3. pasitelkdamas Valdybą organizuoja kasdieninę Asociacijos veiklą, vadovaudamasis Visuotinio narių susirinkimo ir Valdybos sprendimais; | 8.4.3. organize the day-to-day activities of the Association with the help of the Board in accordance with the decisions of the General Members' Meeting and the Board; |
| 8.4.4. vadovaudamasis Valdybos patvirtinta organizacine struktūra ir metine sąmata priima į darbą ir atleidžia darbuotojus, sudaro ir nutraukia su jais darbo sutartis; | 8.4.4. employ and dismiss the employees of the Association, enter into employment agreements according to the organisational structure and annual estimates approved by the Board; |
| 8.4.5. sudaro ir teikia Valdybai Asociacijos veiklos ataskaitas; | 8.4.5. draw and submit to the Board the annual activity reports; |
| 8.4.6. tvarko Asociacijos narių sąrašą; | 8.4.6. maintain the register of the members of the Association; |
| 8.4.7. priima kitus sprendimus, Lietuvos Respublikos Asociacijų įstatyme ar šiuose Įstatuose priskirtus Vykdomojo Direktorius kompetencijai; | 8.4.7. make other decisions within the competence of the Managing Director, as established by the Law on Associations and these Articles of Association of Association; |
| 8.4.8. atlieka kitus Visuotinio narių susirinkimo ar Valdybos jo kompetencijai priskirtus veiksmus. | 8.4.8. perform other actions within his/her competence as established by the General Members' Meeting or the Board. |

9. IŽDININKAS

- 9.1. Asociacijos finansininko pareigas vykdo Asociacijos išdininkas, kurį 3 (trejų) metų kadencijai skiria ir atšaukia Taryba.
- 9.2. Visuotinis narių susirinkimas gali nuspręsti papildomai samdyti finansines paslaugas teikiantį asmenį, kuris atliktų dalį Iždininko funkcijų.
- 9.3. Iždininkas:
- 9.3.1. rengia ir teikia Valdybai Asociacijos metinės sąmatos projektą;
- 9.3.2. tvarko Asociacijos lėšas ir organizuoja jų apskaitą;
- 9.3.3. renka ir skirsto lėšas Valdybos pavedimu;
- 9.3.4. sudaro ir teikia Valdybai Asociacijos metinių finansinių ataskaitų rinkinį;
- 9.3.5. esant reikalui, pateikia Asociacijos finansinius dokumentus auditoriui;
- 9.3.6. tvarko Asociacijos mokestinius reikalus;
- 9.3.7. koordinuoja finansines paslaugas Asociacijai

9. TREASURER

- 9.1. The role of the financial officer of the Association is assumed by the Treasurer, who shall be appointed for a term of 3 (three) years and revoked by the Council.
- 9.2. The General Members' Meeting may decide in addition to hire a person providing financial services who would perform a part of the Treasurer's functions.
- 9.3. The Treasurer shall:
- 9.3.1. draw up and submit to the Board the annual draft estimates of the Association;
- 9.3.2. manage the funds of the Association and organize their accounting;
- 9.3.3. collect and distribute funds on the instructions of the Board;
- 9.3.4. draw and submit to the Board yearly financial statements of the Association;
- 9.3.5. if necessary, submit the Association's financial documents to the auditor;
- 9.3.6. manage the Association's tax-related issues;
- 9.3.7. coordinate the activity of the person providing

teikiančio asmens, jei toks paskirtas, veiks su Valdyba;

9.3.8. atlieka kitus Visuotinio narių susirinkimo ar Valdybos jo kompetencijai priskirtus veiksmus.

financial services to the Association, if such is appointed, with the Board;

9.3.8. perform other actions within his/her competence as established by the General Members' Meeting or the Board.

10. FINANSINĖS VEIKLOS KONTROLĖ

10.1. Asociacijos finansinei veiklai prižiūrėti ir tikrinti Visuotinis narių susirinkimas gali skirti auditorių.

10. SUPERVISION OF FINANCIAL ACTIVITIES

10.1. The General Members' Meeting may appoint an auditor to supervise and inspect the financial activities of the Association.

11. TURTO IR LĖŠŲ ŠALTINIAI

11.1. Asociacija gali turėti kilnojamojo ir nekilnojamojo turto. Turtas gali būti įgytas už Asociacijai priklausančias lėšas, taip pat dovanojimo, paveldėjimo, paramos ar kitokiu teisėtu būdu.

11. SOURCES OF ASSETS AND FUNDS

11.1. The Association may have immovable and movable property. The property may be acquired using the funds owned by the Association, or by donation, sponsorship, or in any other legal way.

11.2. Asociacijos pajamų šaltiniai:

11.2. The Association's sources of income shall be:

11.2.1. stojamieji, nario ir kiti mokesčiai;

11.2.1. admission, membership and other fees;

11.2.2. valstybės ir savivaldybių perduotos tikslinės paskirties lėšos;

11.2.2. funds transferred by the state or municipal institutions for special purposes;

11.2.3. fizinių ar juridinių asmenų neatlygintinai perduotos lėšos ir turtas;

11.2.3. funds and assets donated by natural or legal persons;

11.2.4. palikimas, pagal testamentą tenkantis Asociacijai;

11.2.4. bequests to the Association under a will;

11.2.5. bankų palūkanos už sąskaitose laikomas lėšas;

11.2.5. bank interest paid for the funds in the accounts of the Association;

11.2.6. nevalstybinių organizacijų ar tarptautinių organizacijų dovanotos ar specialių programų įgyvendinimui skirtos lėšos;

11.2.6. funds donated or allocated by non-governmental organisations or international organisations for the implementation of special programmes;

11.2.7. pajamos už parduotą ar išnuomotą Asociacijos turtą;

11.2.7. income received for the sale or lease of the assets of the Association;

11.2.8. pajamos, gautos už Asociacijos teikiamas paslaugas;

11.2.8. income received for the services provided by the Association;

11.2.9. pajamos gautos kaip parama;

11.2.9. income received as sponsorship;

11.2.10. kitos teisėtai gautos pajamos.

11.2.10. other lawful income.

12. ASOCIACIJOS REORGANIZAVIMAS IR LIKVIDAVIMAS

12.1. Asociacija gali būti reorganizuojama ar likviduojama Lietuvos Respublikos įstatymų ir šių įstatų nustatyta tvarka.

12. REORGANISATION AND LIQUIDATION OF THE ASSOCIATION

12.1. The Association may be reorganised or liquidated following the procedures set out by the laws of the Republic of Lithuania and these Articles of Association.

13. FILIALŲ IR ATSTOVYBIŲ STEIGIMO IR LIKVIDAVIMO TVARKA

13. PROCEDURE OF ESTABLISHMENT AND WINDING-UP OF BRANCHES AND REPRESENTATIVE OFFICES

- | | |
|--|--|
| <p>13.1. Asociacija turi teisę steigti filialus ir/arba atstovybes.</p> | <p>13.1. The Association shall have the right to establish branches and/or representative offices.</p> |
| <p>13.2. Asociacijos filialai ir atstovybės steigiami Valdybos sprendimu. Asociacijos filialų ir atstovybių nuostatus tvirtina Valdyba.</p> | <p>13.2. Branches and representative offices of the Association shall be established by a decision of the Board. The statutes of branches and representative offices shall be approved by the Board.</p> |
| <p>13.3. Asociacijos Valdyba skiria ir atšaukia filialų ir atstovybių vadovus, kontroliuoja filialų ir atstovybių veiklą.</p> | <p>13.3. The Board shall appoint and revoke the heads of branches and representative offices, as well as supervise the activities of the branches and representative offices.</p> |
| <p>13.4. Filialai ir atstovybės likviduojamos Valdybos sprendimu. Priėmusi sprendimą likviduoti filialą ar atstovybę, Valdyba paskiria atsakingą asmenį likvidavimo procedūrai atlikti įstatymuose nustatyta tvarka.</p> | <p>13.4. Branches and representative offices shall be liquidated by a resolution of the Board. In case the Board adopts a resolution to liquidate a branch or representative office, it shall appoint a person in charge of conducting the liquidation procedure in accordance with the procedures established by the law.</p> |

14. ASOCIACIJOS DOKUMENTŲ IR KITOS INFORMACIJOS APIE ASOCIACIJOS VEIKLĄ PATEIKIMO NARIAMS TVARKA

14. PROCEDURE FOR THE PROVISION OF DOCUMENTS AND OTHER INFORMATION TO THE MEMBERS OF THE ASSOCIATION

- | | |
|--|---|
| <p>14.1. Nariui raštu pareikalavus, Asociacijos Valdyba ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo reikalavimo gavimo dienos, privalo sudaryti nariui galimybę susipažinti visus su Asociacijos veikla susijusius dokumentus.</p> | <p>14.1. If a Member so requests in writing, the Board of the Association shall not later than 5 (five) business days after receipt of the request provide the opportunity for the member to familiarize him/herself with all documents related to the activities of the Association.</p> |
| <p>14.2. Asociacijos dokumentai ar kita informacija nariams pateikiama neatlygintinai. Asociacijos nariui pareikalavus padaryti pateikiamų dokumentų kopijas, Asociacija turi teisę pareikalauti atlyginti kopijavimo sąnaudas.</p> | <p>14.2. Documents and other information on the Association's activities shall be provided to members free of charge. However, should an Association member request a copy of a certain document, the Association retains the right to charge for copying expenses.</p> |

15. ASOCIACIJOS PRANEŠIMŲ SKELBIMO TVARKA

15. PROCEDURE OF PUBLICATION OF ANNOUNCEMENTS

- | | |
|--|---|
| <p>15.1. Tais atvejais, kai Asociacijos organų sprendimai ar kita informacija turi būti skelbiama viešai, jie publikuojami Vyriausybės nustatyta tvarka juridinių asmenų registro tvarkytojo leidžiamame elektroniniame leidinyje viešiemis pranešimams skelbti.</p> | <p>15.1. In cases when the resolutions of the bodies of the Association or other information are required to be notified to the public, they shall be published in the electronic publication of public notices issued by the manager of the Register of Legal entities, in accordance with order determined by the Government.</p> |
| <p>15.2. Pranešimai Asociacijos nariams siunčiami paskutiniu Asociacijos narių nurodytu adresu arba įteikiami pasirašytinai arba siunčiami elektroninėmis ryšių priemonėmis.</p> | <p>15.2. Notices shall be mailed to members at their last-known address or submitted against signature or by means of electronic communication.</p> |

16. ASOCIACIJOS BUVEINĖS KEITIMO TVARKA

16. CHANGING OF THE REGISTERED OFFICE OF THE

ASSOCIATION

- 16.1. Asociacijos buveinė keičiama Asociacijos Valdybos sprendimu.
- 16.2. Priėmus sprendimą pakeisti Asociacijos buveinę, įgaliotas asmuo ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas privalo pranešti apie tai Juridinių asmenų registru.
- 16.1. The address of the registered office of the Association shall be changed by decision of the Board.
- 16.2. After a decision to change the registered office of the Association is made an authorised person shall report it to the Register of Legal Persons within 5 (five) business days.

17. ĮSTATŲ KEITIMO TVARKA

- 17.1. Sprendimą pakeisti Įstatus priima Visuotinis narių susirinkimas šių Įstatų nustatyta tvarka. Susirinkimas priima naują Įstatų redakciją ir išrenka asmenį, kuris įgaliojamas pasirašyti pakeistus Asociacijos Įstatus. Jeigu neišrenkamas asmuo, turintis pasirašyti Įstatus, Įstatus pasirašo Asociacijos Vykdomasis Direktorius.
- 17.2. Už visų dokumentų, reikalingų įstatymų nustatyta tvarka įregistruoti pakeistus Asociacijos Įstatus, pateikimą, bei už pakeistų Asociacijos Įstatų įregistravimą atsako Asociacijos Vykdomasis Direktorius.
- 17.3. Pakeisti Asociacijos Įstatai įsigalioja nuo pakeistų Įstatų įregistravimo Lietuvos Respublikos Juridinių asmenų registre dienos.

17. AMENDMENTS OF THE ARTICLES OF THE ASSOCIATION

- 17.1. Decisions to amend the Articles of Association shall be made by the General Members' Meeting in accordance with these Articles of Association. The Meeting shall approve new wording of the Articles of Association and shall elect a person who shall be entitled to sign the amended Articles of Association. If an authorized person is not elected, the Managing Director shall sign the Articles of Association.
- 17.2. The Managing Director shall be responsible for the submission of all documents which are necessary to register the amended Articles of Association according to the requirements of law, as well as registration of the amended Articles of Association.
- 17.3. The amended Articles of Association shall come into force from the date when the amended Articles of Association have been registered in the Register of Legal Entities.

Įstatai pasirašyti trimis egzemplioriais lietuvių ir anglų kalbomis. Esant prieštaravimų ar neatitikimų tarp lietuviško ir angliško Įstatų teksto, vadovaujama tekstu lietuvių kalba.

Įstatai pasirašyti Vilniuje, du tūkstančiai devynioliktųjų metų ♦♦♦ ♦♦♦ diena.

The Articles of Association are signed in three copies in the Lithuanian and English languages. In case of any discrepancies between the Lithuanian and English language texts, the Lithuanian version shall prevail.

The Articles of Association are signed in Vilnius on the ♦♦♦ of ♦♦♦ of the year two thousand and nineteen.

Įgaliotas asmuo / authorised person